

CleanMaster®



NÁVOD NA INŠTALÁCIU A RÝCHLY NÁVOD

DODÁVATEĽ!

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Skontrolujte aspoň nasledujúce časti, aby ste zabezpečili bezpečnú inštaláciu.

- 1.** Pri prvom spustení zariadenia určite účel použitia a počet oddeľovačov. Pozrite si stranu 10.
- 2.** SKONTROLUJTE, ČI POSUVNÝ SPÍNAČ FUNGUJE. Keď je spínač otvorený (dolná poloha), UV systém sa musí vypnúť.
- 3.** SKONTROLUJTE, ČI BOLI SPRÁVNE NAINŠTALOVANÉ SEPARÁTORY! Horná časť separátora má „jazyk“, ktorý by mal byť umiestnený v drážke v hornej časti tukovej komory. UV separátor sa skladá z dvoch častí.
- 4.** SKONTROLUJTE, ČI SÚ PRILOŽENÉ ŠTÍTKY S POKYNNI DODÁVKA musia byť inštalované v bezprostrednej blízkosti digestorov.
- 5.** POUŽÍVATELIA MUSIA BYŤ ŠKOLENÍ NA OBSLUHU ZARIADENIA a toto školenie by malo byť zapísané aj pre klienta.
- 6.** UISTITE SA, ČI BOL ZÁZNAM O UVEDENÍ DO PREVÁDZKY VYPLNENÝ SPRÁVNE a že boli vykonané a zaznamenané všetky potrebné testy!

Obsah

1. Všeobecné	4
2. Obsah dodávok odsávača pár CleanMaster®:	5
3. Varovania	6
4. Stručná príručka CleanMaster.....	7
5. Návod na inštaláciu odsávačov CleanMaster®.....	8
6. Elektrické pripojenia odsávača pár CleanMaster.....	9
7. Prevádzkové režimy (A, B alebo C)	10
8. Spustenie odsávača pár CleanMaster.....	11
9. Odpojenie odlučovačov tuku.....	13
10. Výmena UV lampy.....	14
11. Pokyny na nastavenie pre odsávače pár CleanMaster®.....	15
12. Tabuľka hodnôt K odsávačov CleanMaster®	16
13. Inštalácia UV lampy.....	17
14. Inštalácia odlučovačov tuku a uzamknutie bezpečnostného zámku SlideSafe.....	18
15. Pokyny na údržbu digestorov CleanMaster®.....	19
16. Aktualizácia softvéru Climecon CleanMaster®.....	23
17. Climecon CleanMaster® – aktualizácia externého ovládača.....	24
Všeobecné dodacie a záručné podmienky	26

1. Všeobecné

Tieto pokyny na inštaláciu, nastavenie a údržbu platia pre odsávače pár Climecon CleanMaster®. **Rad odsávačov pár Climecon CleanMaster® zahŕňa:**

- Digestor CleanMaster®
- Digestory CleanMaster® s riadiacim vzduchom
- Digestory CleanMaster® s prírodným a riadiacim vzduchom

Pred inštaláciou a používaním produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny na inštaláciu, nastavenie a údržbu. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa inštalácie alebo používania produktu, kontaktujte prosím zákaznícky servis

Climecon. Climecon Oy
Lämmittäjänkatu 4 A
00880 HELSINKI
Puh 020 198 6600
Fax: 020 198 6609

1.1 Bezpečnosť práce a bezpečná inštalácia produktu

Používanie, ktoré porušuje používateľské alebo bezpečnostné pokyny, ich zanedbanie alebo nesprávne používanie UV zariadení môže viesť k zraneniu osôb!

POZNÁMKA! Elektrické pripojenia systému CleanMaster® môže vykonávať iba autorizovaný elektrikár. Platnosť záruky vyžaduje, aby iba náhradné diely Climecon a Používajú sa UV lampy.

Na zariadenie nie je možné použiť iné náhradné diely ani UV lampy ako originálne alebo objednané od Climecon. UV lampy je potrebné vždy objednať prostredníctvom zákazníckeho servisu Climecon. (Tel. +358 (0)20 1986 600)

Ultrafialové žiarenie a ozón sú zdraviu nebezpečné! Koža a oči sú obzvlášť citlivé na ultrafialové žiarenie. Žiarenie môže spôsobiť popáleniny a dlhodobá expozícia môže viesť k šedému zákalu. **Pri vyberaní tukových filtrov sa vždy uistite, že nesvietia UV lampy!**

VŽDY používajte ochranné okuliare a bezpečnostné rukavice počas inštalácie v prípade úlomkov kremeňa, ktoré sa môžu vyskytnúť pri rozbití UV lampy.

1.2 Prevzatie zásielky

Skontrolujte, či dodaná šarža zodpovedá objednávke a či obsahuje všetky diely uvedené v sprievodnom liste. Ak je dodávka nesprávna, nedostatočná alebo poškodená, informujte o tom vodiča okamžite a zostavte recenziu pre Climecon alebo predajcu.

Výpovedná lehota je päť dní po doručení. Climecon Oy nezodpovedá za žiadne náklady vzniknuté v dôsledku výmeny produktov, ktoré boli nainštalované v rozpore s pokynmi na inštaláciu. Ak sa vyskytnú nejaké problémy, kontaktujte prosím zákaznícky servis Climecon!

2. Obsah dodávok odsávača pár CleanMaster®:

Súčasťou dodávky je:

- Digestor uvedený v potvrdení objednávky
- Odlučovače tuku
- Podnos/podnosy na tuk
- Riadiaca jednotka CCM a prípadné pomocné skrine
- Senzor prietoku vzduchu • UV lampy podľa systému, v ktorom sú už nainštalované rýchlospojky
- Elektrické výkresy v súlade so systémom
- Bezpečnostný spínač (dodávaný ako samostatný)
- Výstražné štítky na kapote
- Návod na inštaláciu, nastavenie, obsluhu a údržbu

Súčasťou dodávky nie je:

- Napäťové vedenie (napr. MMJ 3G2.5) pre UV riadiacu jednotku
- Napájacie vedenie medzi UV riadiacou jednotkou a prípadnou pomocnou skriňou
- Napájanie UV lúčov zo svorkovnice UV riadiacej jednotky do rýchlospojok odsávača pár (napr. ovládací kábel Ölfex 4 x 1,5 mm²)
- Montážne príslušenstvo
- Káble k bezpečnostnému zámku SlideSafe

3. Varovania



Nebezpečenstvo ultrafialového žiarenia a ozónu!

Vaša pokožka a oči sú obzvlášť citlivé na ultrafialové žiarenie. Žiarenie môže spôsobiť popáleniny a dlhodobé vystavenie môže viesť k šedému zákalu; ultrafialové žiarenie je škodlivé pre očné šošovku a rohovku.



Pri vyberaní tukových filtrov sa vždy uistite, že nesvietia UV lampy!



Pozorne si prečítajte návod na použitie!

Nebezpečenstvo pádu! Uistite sa, že zariadenie má počas inštalácie dostatočnú podporu.



Počas inštalácie je potrebné nosiť ochranné okuliare a rukavice údržba!

Pri všetkých úkonoch inštalácie a údržby je potrebné používať ochranné okuliare a pracovné rukavice. Ak sa UV lampa rozbije, môžu sa objaviť úlomky kremeňa.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické pripojenia systému CleanMaster® môže vykonávať iba autorizovaný elektrikár.



Pred vykonaním akejkoľvek údržby systém vždy vypnite!



Môžu byť použité iba vlastné náhradné diely a UV lampy Climecon systém CleanMaster®.

Platnosť záruky vyžaduje, aby sa používali iba vlastné náhradné diely a UV lampy Climecon. Na zariadenie nie je možné použiť iné náhradné diely ani UV lampy ako originálne alebo objednané od Climecon.

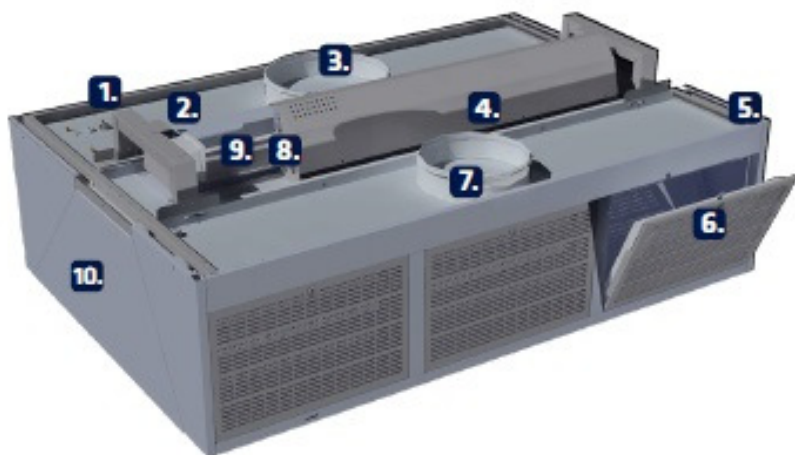
UV lampy je potrebné vždy objednať prostredníctvom zákazníckeho servisu Climecon. (Tel. +358 (0)20 1986 600)

4. Rýchla príručka CleanMaster



Pred vykonaním akejkoľvek údržby systém vždy vypnite!

CleanMaster obsahuje integrovanú technológiu pre UV použitie. Nie je potrebné samostatné ovládacie zariadenie. Digestor je elektrifikovaný pripojením napájacieho kábla k integrovanému ovládaciemu zariadeniu na vrchu digestora. Ku krytu je možné pristupovať aj zospodu kapoty otvorením rýchlouzáverov, čo umožňuje otvorenie sklopného krytu s ovládacím zariadením. Svetlo má samostatný kábel, ktorý je potrebné pripojiť k skupine osvetlenia.



1. Napájací bod pre UV svetlo a spínač SlideSafe*
2. Vysielač tlaku*
3. Odpadový vzduch
4. Integrované ovládacie zariadenie
5. Nosné body M8 v rohoch (aj v strede pri väčších veľkostných triedach, súčasťou balenia Z pre uľahčenie montáže)
6. Ľahko odnímateľné lamely prívodného vzduchu pre údržbu
7. Prívod vzduchu
8. Priechodky pre ovládacie zariadenie (s odľahčením ťahu)
9. Climecon OptiLUMO LED svetlo*
10. Koncová stena (odnímateľná pre jednotky s niekoľkými modulmi)



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Prívod elektriny do ovládacieho zariadenia

POZNÁMKA! Elektrické zapojenie môže vykonávať iba profesionálny elektrikár.

- Digestor musí byť elektrifikovaný cez bezpečnostný spínač, ktorý je viditeľný v blízkosti digestora a bol pomenovaný
- Spínací výkon ovládacieho zariadenia je max. 400 W
- Svetlo je pripojené k skupine svetiel (pripojovací kábel ako továrenské vybavenie)

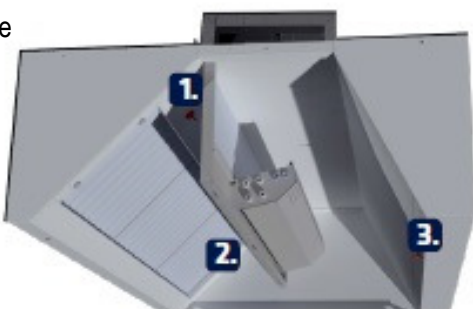
Poklop ovládacieho zariadenia je možné otvoriť odskrutkovaním 4 skrutiek na poklope



Ovládacie zariadenie môžete zobraziť aj otvorením poklopu pod kapotou.

POZNÁMKA!

Nezabudnite vziať do úvahy uvoľnený kábel potrebný na otvorenie poklopu.



1. Konektor pre externý ovládač
2. Pripojovací bod ModBUS
3. Filter (v prípade potreby ho treba vymeniť)
4. Ventilátor (skontrolujte funkčnosť počas údržby)
5. Elektrické napájanie 230 V LN + ochranné uzemnenie
6. Ovládač s obrazovkou, pozri samostatné pokyny: Pokyny pre ovládač Climecon CleanMaster: climecon.fi/clm Na obrazovke sa tiež zobrazuje množstvo vzduchu (l/s)
7. Body automatizácie, pozri samostatné pokyny: Návod na automatizáciu climecon.fi/clm
8. Vypínač UV svetla
9. Vysielač diferenčného tlaku, automatická kalibrácia*

1. Meracia prípojka výfukovej komory (skontrolujte hodnotu K zo štítiku vo vnútri odsávača pár)
2. UV-schválené odlučovače tukov
3. Meracie spojenie medzi komorou privádzaného vzduchu a riadiacim vzduchom (skontrolujte hodnotu K zo štítiku vo vnútri odsávača pár)

*zapojené z výroby

5. Návod na inštaláciu odsávačov CleanMaster®



POTREBNÉ NOSIŤ OCHRANNÉ OKULIARE A RUKAVICE POČAS INŠTALÁCIE A ÚDRŽBY!



NEBEZPEČENSTVO PÁDNUTIA

3.1 Inštalácia odsávača pár

1. Namontujte závitové tyče (A) na strop v správnych bodoch. **POZNÁMKA!** Závitové tyče nie sú súčasťou dodávky!

Ak je kapota otvorená na boku (AR), kapota musí byť namontovaná aj zo stredu jej otvorenej strany (B).

2. Nadvihnite kryt rovnomerne za jeho rohy (C).

3. Nainštalujte montážne konzoly (D) na závitovú tyč a kryt.

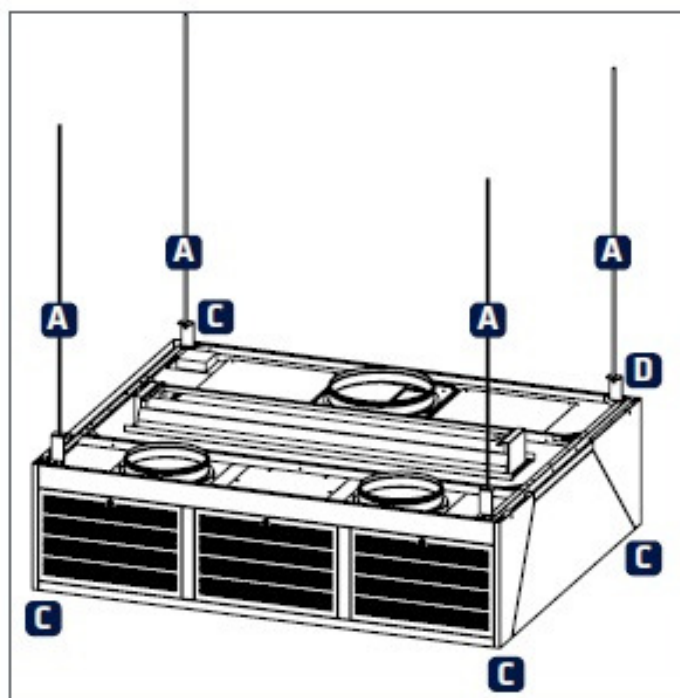
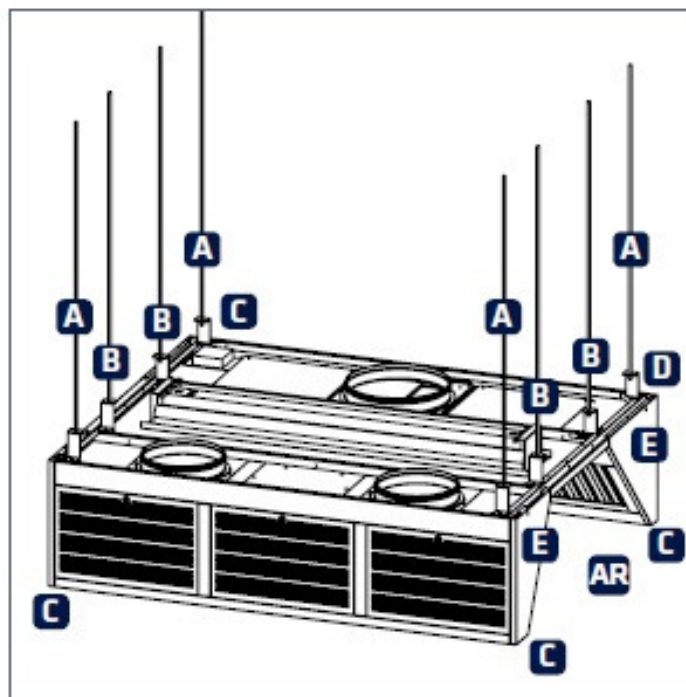
4. Skontrolujte, či je kryt zvislý.

5. Odstráňte všetky možné prepravné podpery.

6. Spojte odsávače vedľa seba pomocou otvorov v hornom okraji odsávača (E) pomocou skrutky a matice M6.

7. Ak má príslušná jednotka niekoľko krytov, utesnite šev vhodnou lepiacou hmotou, napríklad 3MTM.

Hybridné lepidlo/tesniaca hmota 760 UV



6. Elektrické pripojenia odsávača pár CleanMaster

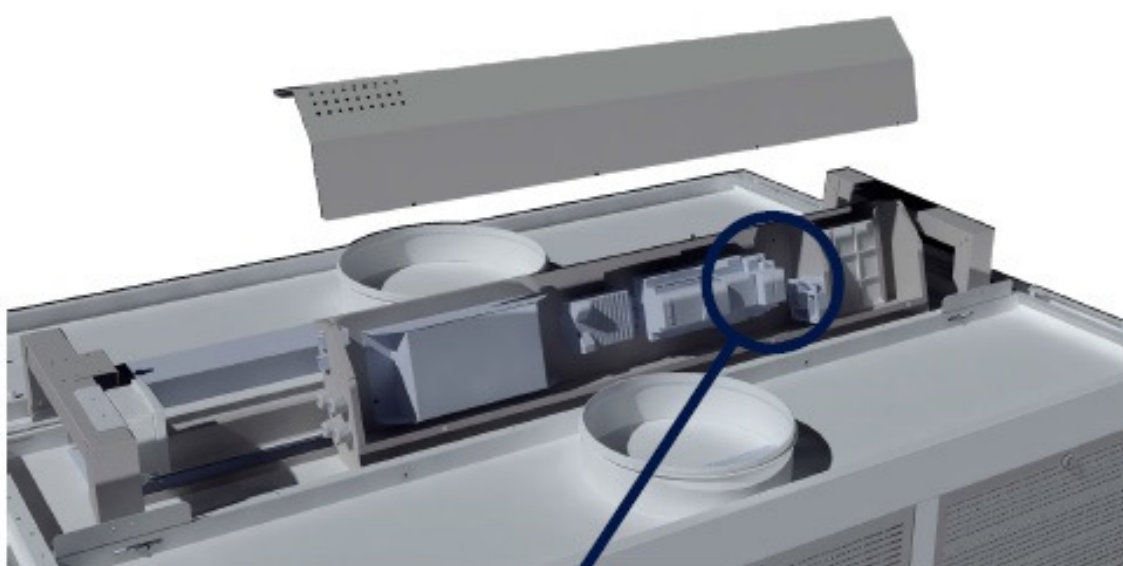


Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Prívod elektriny do ovládacieho zariadenia

POZNÁMKA! Elektrické zapojenie môže vykonávať iba profesionálny elektrikár.

- Digestor musí byť elektrifikovaný cez bezpečnostný spínač, ktorý je viditeľný v blízkosti digestora a bol pomenovaný
- Spínací výkon ovládacieho zariadenia je max. 400 W
- Svetlo je pripojené k skupine svetiel (pripojovací kábel ako továrenské vybavenie)



Prípojky na prívod elektriny:

Q1:2 (ochrana drôtu) - 230 V AC IN, 50 Hz, L

Q1:4 (ochrana drôtu) - 230 V AC IN, 50 Hz, N

X2: PE (vľavo) 230 VAC IN, 50 Hz, PE

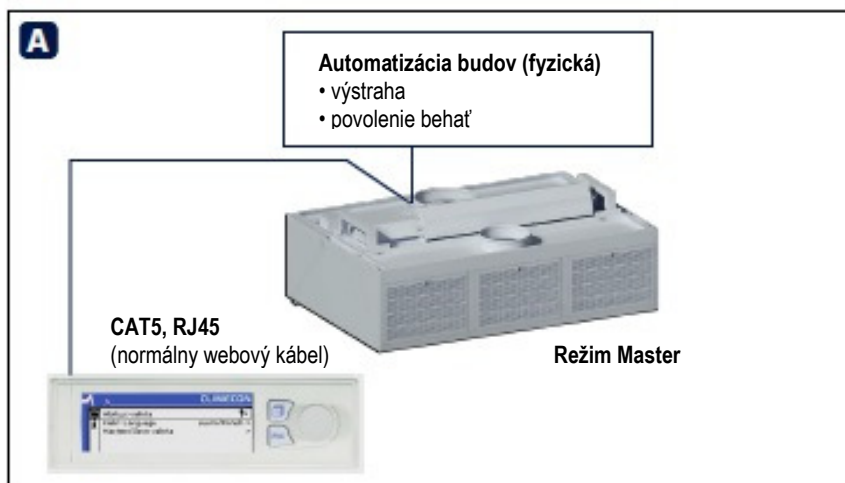
Prívod elektriny je privedený do puzdra cez odľahčovač ťahu. Pozor, otvorený poklop sa môže otočiť.

Prívod elektriny musí byť pripojený k digestoru/skupine digestora cez bezpečnostný spínač.

Bezpečnostný spínač a štítok musia byť jasne viditeľné súčasťou dodávky je potrebné k nej priložiť!

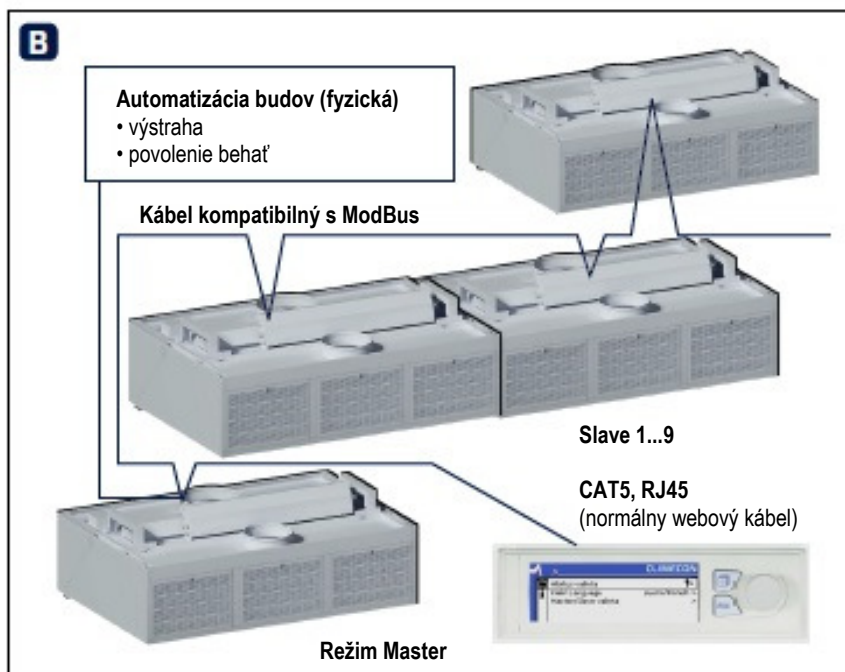


7. Prevádzkové režimy (A, B alebo C)



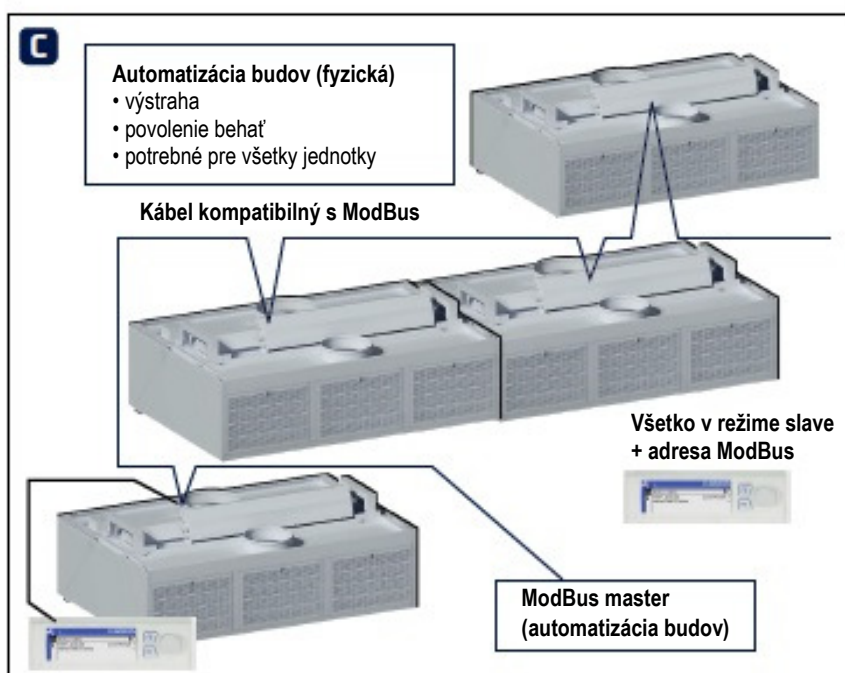
A: SAMOSTATNE V MASTER REŽIME

- Miestne monitorovanie
- Jeden displej
- Fyzická kontrola BAS



B: MIESTNA SKUPINA, MASTER + 1-9 SLAVE

- Miestne monitorovanie (všetky jednotky v skupine)
- Jeden displej
- Fyzické ovládanie BAS (hlavné)



C: OVLÁDANÉ A MONITOROVANÉ BAS

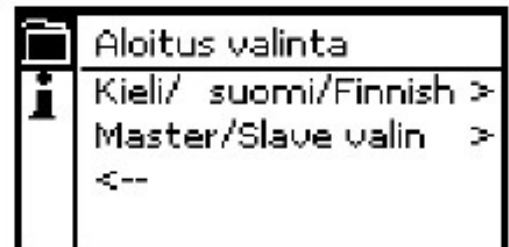
- Lokálne monitorovanie len pre pripojený digester
- 1...n zobrazenie, ak je potrebné lokálne monitorovanie
- Fyzické ovládanie BAS (prepisuje ModBus)
- Ovládanie cez ModBus
- Modbus master nie je súčasťou dodávky

8. Spustenie odsávača pár CleanMaster

Pri prvom spustení zariadenia musí byť logika ovládania vybavená základnými informáciami o digestore, aby sa zabezpečila jeho správna činnosť.

1. Vyberte si jazyk

Fínsky, švédsky alebo anglický



2. Master/Slave

Climecon CleanMaster môže byť hlavným alebo podriadeným zariadením zariadenia.

Výber medzi Master alebo Slave sa vykoná pri prvom spustení zariadenia.

Ak je príslušným zariadením samostatný odsávač pár alebo skupina odsávačov pár, kde všetky odsávače fungujú nezávisle, zvolte Master.

Ostatné nastavenia nie je potrebné meniť. Ak je príslušné zariadenie skupinou digestorov, kde je niekoľko digestorov ovládaných jedným ovládacím zariadením, vyberte **Master** z hlavného ovládača a potom **Slave** zariadenia, ktoré sa majú použiť s adresami 1–9.

Okrem toho musia byť všetky slave zariadenia pri prvom spustení definované ako slave zariadenia a musí im byť určená adresa slave od 1 do 9.



Pripojenia digestora v zostave Master/Slave.

Ak sa hlavný ovládač používa s niekoľkými digestormi, medzi tieto digestory musí byť zapojený dátový kábel kompatibilný s ModBus, ako napríklad Datajamak 2x(2+1)x0,24. Dátový kábel ModBus je pripojený ku kanálu ModBus 2 riadiaceho zariadenia k bodom:

3: ochrana

4: ModBus (-) / B2

5: Modbus (+) / A2

Pripojenie musí byť vykonané v súlade s architektúrou ModBus.

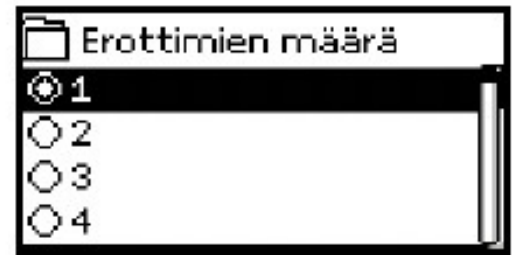
Hlavný ovládač musí byť 1. zbernicovým zariadením, odkiaľ je pripojený káblom k Slave digestoru 1–9. Za posledným zariadením v reťazci je zbernica ukončená zakončovacím odporom (100 ohmov). Prečítajte si viac na strane 21.



3. Počet oddelovačov

Meranie množstva vzduchu je založené na meraní tlaku v komore. Aby sa dosiahol správny výsledok, musí byť pre logiku definovaný počet oddelovačov. Digestor môže mať 1–6 separátorov, ak ide o jednostranný „stenový model“. Ak je obojstranný, môže mať 1–12 separátorov.

Definujte počet oddelovačov v konfigurácii podľa logiky. Ak sú v kapote „žalúzie“, nie sú zahrnuté v počte oddelovačov. Napríklad maximálny počet oddelovačov v digestore so šírkou dva metre je 4.

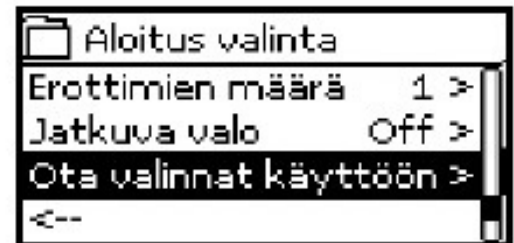


4. Kliknutím potvrdíte

výber „Commission selections“, po ktorých sa zariadenie reštartuje. Potom bude odsávač pár pripravený na použitie. UV lampa sa automaticky zapne, keď je tlak v komore vyšší ako 10 Pa a spínač SlideSafe je v polohe OFF. Keď je UV lampa zapnutá, v hornom riadku obrazovky sa zobrazí symbol lampy.

Informácie o iných nastaveniach, než sú základné nastavenia ovládača odsávača pár, si prečítajte v samostatnej používateľskej príručke, ktorú si môžete stiahnuť z climecon.fi/clm.

Systém Climecon CleanMaster je možné pripojiť aj k externému ovládaciemu zariadeniu ModBus. V tomto prípade bude pre všetky zariadenia definovaná adresa Slave v rozsahu 1–250. Mapa parametrov ModBus je dostupná prostredníctvom **zákazníckeho servisu Climecon Oy**.



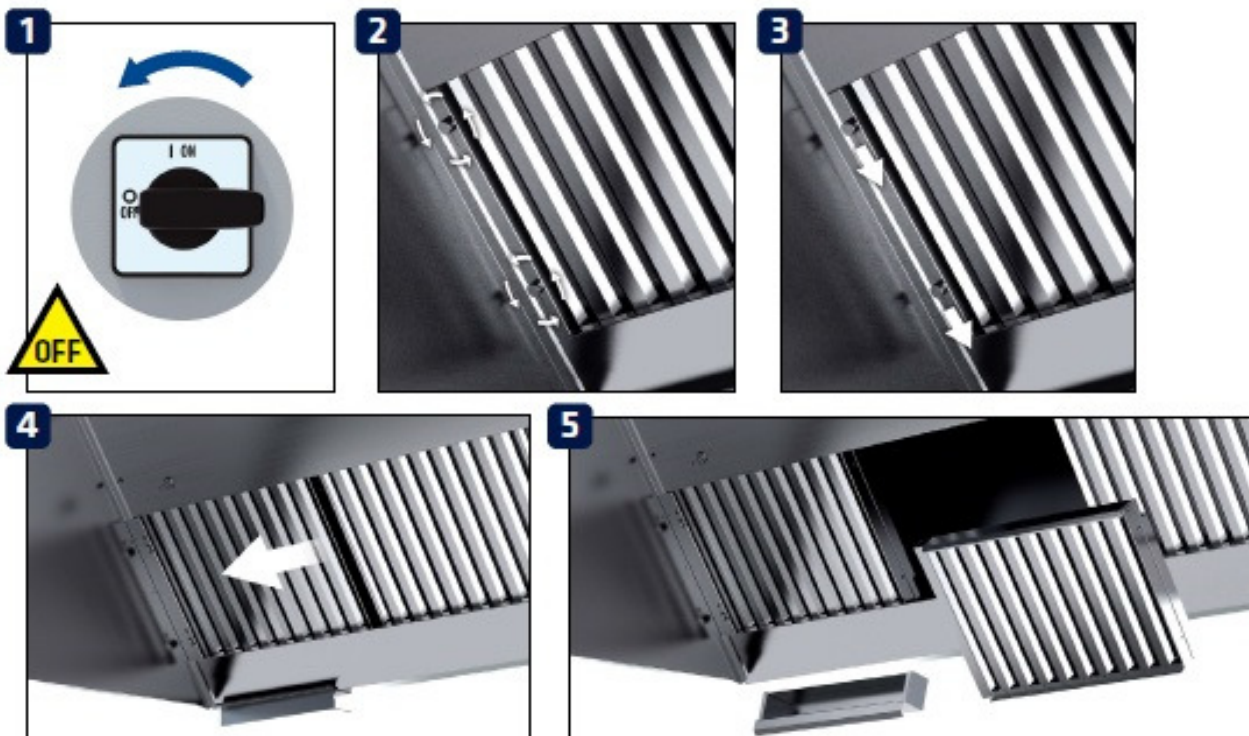
9. Odpojenie odlučovačov tuku



NEBEZPEČENSTVO
ULTRAFIALOVÉHO ŽIARENIA



POČAS INŠTALÁCIE A ÚDRŽBY
POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE



1. Vypnite systém CleanMaster® prepnutím hlavného vypínača riadiacej jednotky CCM do polohy OFF.
2. Otvorte bezpečnostný zámok odlučovačov tuku uvoľnením ručných gombíkov umiestnených na ľavej strane odlučovačov.
3. Posuňte gombíky do najnižšej polohy.
POZNÁMKA! Ak systém CleanMaster® nebol zatvorený z riadiacej jednotky CCM podľa pokynov, systém CleanMaster® sa v tomto bode automaticky vypne.
4. Posuňte ľavý odlučovač tuku ďalej doľava.
5. Najprv odpojte oddeľovač tuku úplne vľavo a potom ostatné. Odlučovače tukov je možné prať v práčke. V prípade potreby vyčistite komoru odpadového vzduchu.

6.3 Výmena žiariviek svetiel

1. Otvorte krycie sklo lampy otvorením upevňovacích skrutiek.
2. Vymeňte žiarivky.
3. Skontrolujte, či tesniace hmoty nie sú poškodené.
4. Znovu nainštalujte krycie sklo.

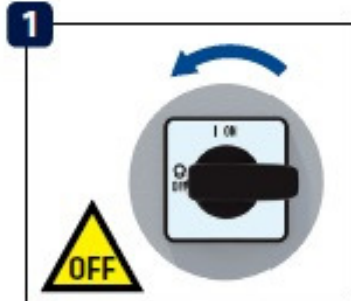
10. Výmena UV lampy



**NEBEZPEČENSTVO
ULTRAFIALOVÉHO ŽIARENIA**



**POČAS INŠTALÁCIE A ÚDRŽBY
POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE**



1 Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite systém!



2 Otvorte bezpečnostný zámok SlideSafe uvoľnením ručných gombíkov a ich spustením do spodnej polohy.



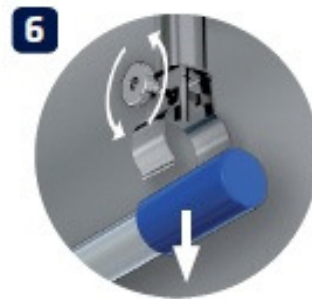
3 Posuňte ľavý odlučovač tuku ďalej doľava.



4 Najprv odpojte oddeľovač tuku úplne vľavo a potom ostatné.



5 Odpojte elektrický konektor UV lampy (rýchlokonektor) od stropu odsávača jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek.



6 Otočte ručné gombíky držiakov UV lampy proti smeru hodinových ručičiek a vyberte UV lampu z držiakov.



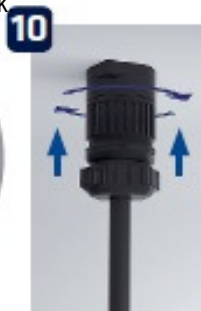
7 Starú UV lampu odovzdajte na zberné miesto pre žiarivky



8 Vymeňte UV lampu. V systéme CleanMaster® je možné použiť iba UV lampy Climecon. Objednajte si novú lampu cez zákaznícky servis Climecon.



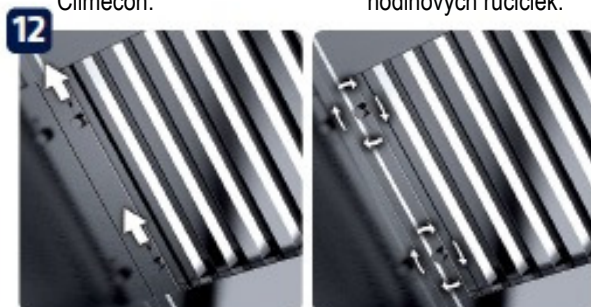
9 Nasadíte novú UV lampu na držiaky a utiahnite ručné gombíky ich otáčaním v smere hodinových ručičiek.



10 Pripojte elektrický konektor (rýchlokonektor) UV lampy k stropu odsávača pár a utiahnite ho otáčaním v smere hodinových ručičiek.



11 Nainštalujte všetky odlučovače tuku späť do krytu. Najskôr nainštalujte vonkajšie odlučovače tuku a ako posledný oddeľovač tuku druhý zľava.



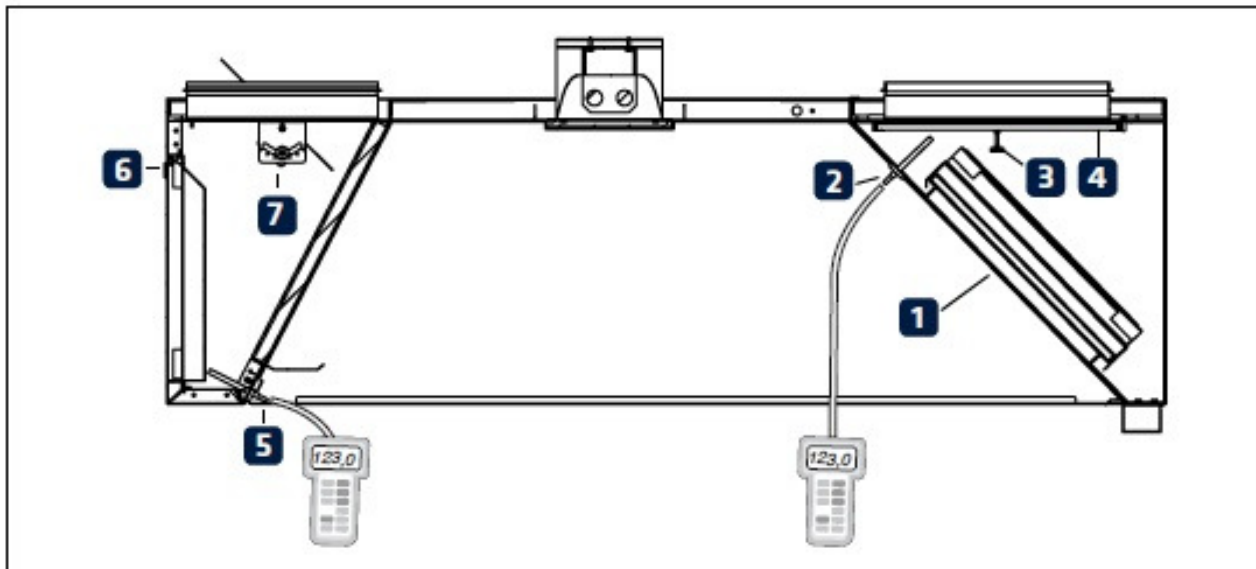
12 Zatvorte bezpečnostný zámok SlideSafe tak, že najprv zdvihnete ručné gombíky do hornej polohy a potom ich znova utiahnete.



V neistých prípadoch vždy kontaktujte zákaznícky servis Climecon, tel. +358 (0)20 198 600

11. Pokyny na nastavenie pre odsávače pár CleanMaster®

4.1 Nastavenie privádzaného vzduchu, odvádzaného vzduchu a riadiaceho vzduchu



Úprava privádzaného vzduchu

- Najprv zmerajte tlakovú stratu z meracej prípojky komory na prívod vzduchu (5).
- Odpojte moduly privádzaného vzduchu (6) pomocou skrutkovača.
- Privádzaný vzduch je možné ovládať otáčaním regulačnej klapky (7) vo vnútri komory privádzaného vzduchu.
- Zaistite regulačnú klapku poistnou skrutkou.
- Opätovne namontujte moduly privádzaného vzduchu (6).
- Odmerajte stratu tlaku z meracej prípojky komory na prívod vzduchu (5).
- V prípade potreby zopakujte vyššie uvedené kroky.

Nastavenie odvádzaného vzduchu:

- Opatrne oddel'te kazety odlučovača tuku (1) zatlačením ich spodného okraja dozadu a zároveň zdvihnutím horného okraja od montážneho žliabku.
- Otvorte zaistovacia skrutku (3) klapky (4).
- Zväčšite alebo zmenšite sací otvor posunutím klapky v jej posuvných koľajničkách.
- Nainštalujte oddeľovaciu kazetu/kazety správne na miesto.
- Odmerajte stratu tlaku z meracej prípojky komory (2).
- V prípade potreby zopakujte vyššie uvedené kroky.
- Nakoniec zaistite klapku poistnou skrutkou a skontrolujte, či sú oddeľovacie vložky správne nainštalované.

Nastavenie riadiaceho vzduchu

Je možné nastaviť dĺžku vrhania riadiaceho vzduchu. Tieto nastavenia je možné vykonať tak, že najprv otočíte ručné gombíky riadiacej vzduchovej jednotky, potom ich posuniete do strany a nakoniec polohu zablokujete opätovným utiahnutím ručných gombíkov.



12. Tabuľka hodnôt K odsávačov CleanMaster®

Model digestora	Odpadový vzduch/počet separátorov (ks)											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
CleanMaster®	18,5	37	55,5	74	92,5	111	129,5	148	166,5	185	203,5	222
StandardPlus, mazivo	21,6	43,2	64,8	86,4	108	129,6	151,2	172,8	194,4	216	237,6	259,2
StandardPlus, kondenzácia	22,7	45,4	68,1	90,8	113,5	136,2	158,9	181,6	204,3	227	249,7	272,4

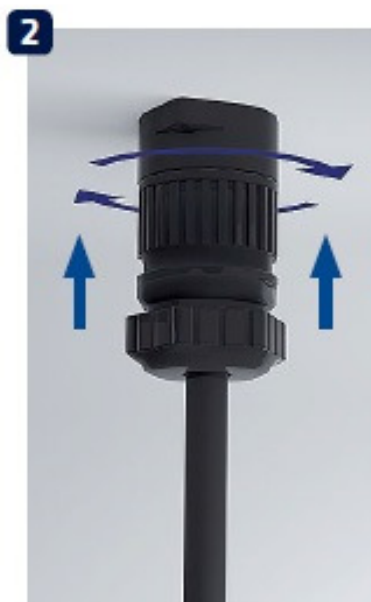
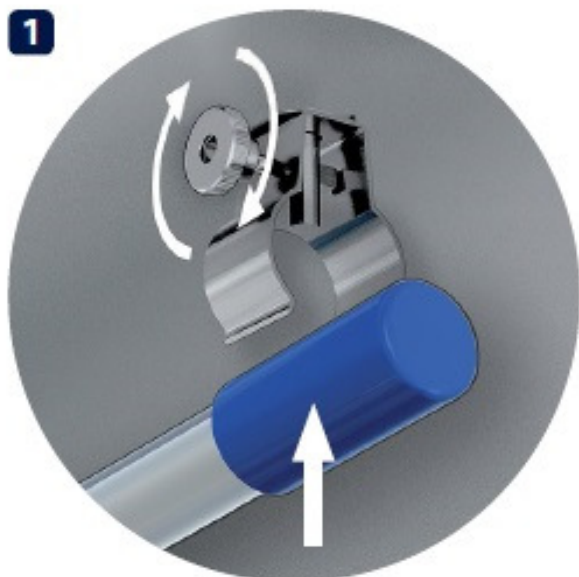
Výška digestora	Prívod vzduchu/šírka digestora (mm)					
	800	1000	1500	2000	2500	3000
V = 560 mm	28	45	67	90	112	135
V = 400 mm	22	42	64	85	106	127
V = 300 mm	22	33	49	66	82	99

Poloha nastavenia	Ovládací vzduch/šírka digestora (mm)					
	800	1000	1500	2000	2500	3000
Maximum (úplne otvorené)	1,4	2,8	4,2	5,6	7,0	8,4
Minimum (polootvorený)*	0,6	1,2	1,8	2,4	3,0	3,6

*Odporúča sa použiť, ak tlak privádzaného vzduchu prekročí 15 Pa.

13. Inštalácia UV lampy

1. Opatrne pripevnite UV lampu k upevňovacím prvkom v tukovej komore odsávača pár.
POZNÁMKA! Vycentrujte modré plastové časti lampy k upevňovacím prvkom. Upevňovacie prvky utiahnite pomocou upevňovacích skrutiek.
2. Pripojte rýchly konektor napájacieho kábla lampy k jeho náprotivku na strope odsávača pár. Otočte poistný krúžok konektora.
POZNÁMKA! Nalepte štítky s pokynmi (súčasť dodávky) na výmenu UV lampy a údržbu odsávača na viditeľné miesto v blízkosti riadiacej jednotky CCM.
3. Pripojte napájacie káble UV lampy k otvorom v upevneniach pomocou káblových spojok a zrolujte všetky prebytočné káble tak, aby neležali v tuku.
POZNÁMKA! Nepripájajte káble priamo k lampe!



14. Inštalácia odľučovačov tuku a uzamknutie bezpečnostného zámku SlideSafe



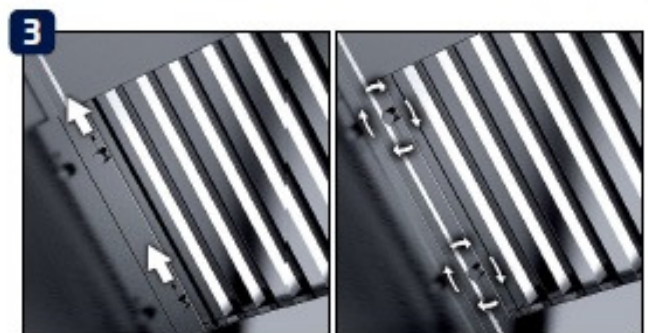
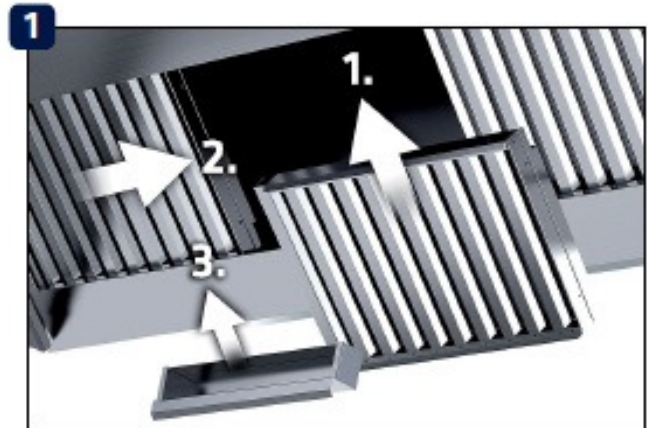
**PRED VYKONÁVANÍM
AKÝCHKOL'VEK ÚDRŽBOVÝCH
ČINNOSTÍ VYPNITE SYSTÉM**

1. Najskôr nainštalujte vonkajšie odľučovače tuku odsávača a až ako posledný oddeľovač tuku druhý zľava. Nezabudnite tiež nainštalovať misky na tuk na spodok komory na odpadový vzduch.

2. Posuňte ľavý odľučovač tuku doprava.

3. Zamknite bezpečnostný zámok SlideSafe tak, že najprv zdvihnete ručné gombíky do hornej polohy a potom ich znova utiahnete.

POZNÁMKA! Systém CleanMaster® sa nespustí, ak bezpečnostný zámok SlideSafe nie je správne uzamknutý.



15. Pokyny na údržbu digestorov CleanMaster®

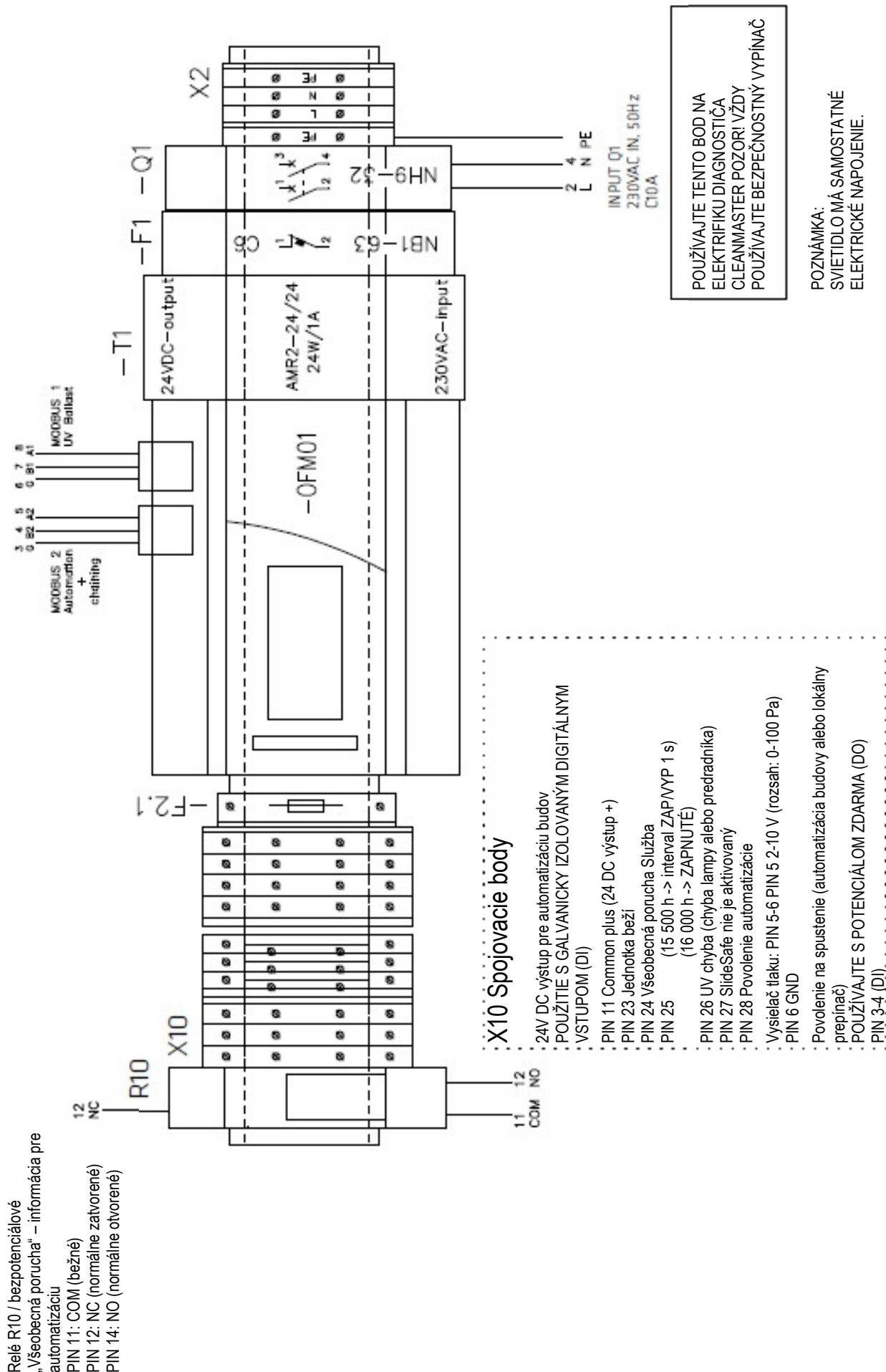
Pre zabezpečenie vysokej úrovne hygieny, požiarnej bezpečnosti a funkčnosti je dôležité udržiavať čistotu kuchynského vybavenia. Frekvencia čistenia odsávačov Climecon CleanMaster® závisí od ich použitia a mala by byť určená na základe miery ich využitia. Digestory sa čistia čistiacimi prostriedkami vhodnými na nehrdzavejúcu oceľ. Je potrebné sa vyhnúť použitiu vysoko alkalických látok (pH > 11). UV lampy Climecon nie je potrebné za normálnych podmienok čistiť.

5.1 Čistenie krytov

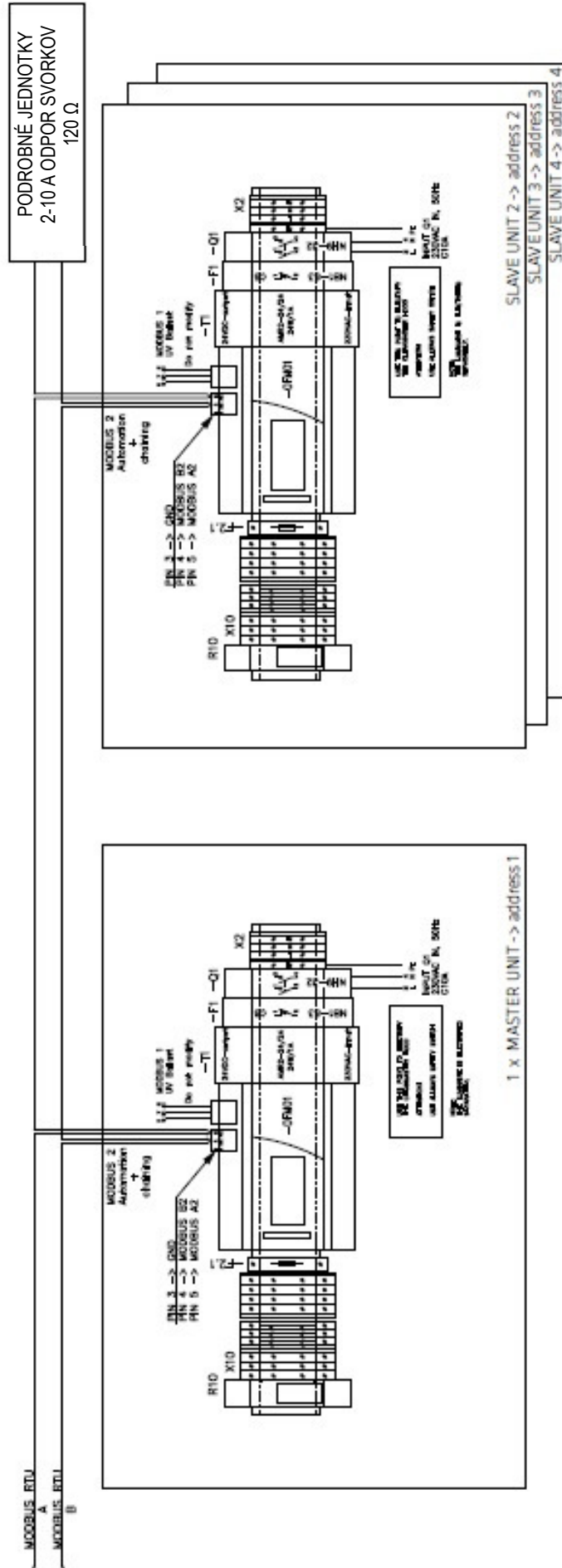
1. Očistite povrchy odsávača tak, že ich jemne utriete.
2. Vyčistite okrajové odkvapky a misky na tuk. Misky na masť je možné prať v práčke.
3. V prípade potreby jemne utrite krycie sklo svetiel.
4. V prípade potreby vyčistite komoru odpadového vzduchu. Pozrite si pokyny na odpojenie odlučovačov tuku v kapitole 5.2 Demontáž odlučovačov tuku.
5. V prípade potreby vyčistite moduly privádzaného vzduchu. Moduly privádzaného vzduchu sa dajú ľahko odpojiť: najprv pomocou skrutkovača otvorte upevňovací mechanizmus v hornej časti modulu a potom uvoľníte modul privádzaného vzduchu z jednotky privádzaného vzduchu. Moduly privádzaného vzduchu je možné prať v práčke.



Odlučovače tuku, misky na tuk a miežky privádzaného vzduchu je možné umývať v umývačke riadu.



CLIMECON CLEANMASTER
 KONFIGURÁCIA MASTER/SLAVE max. 10 jednotiek na ovládač (1+9)
 1 x MASTER UNIT -> adresa 1
 2-10 x SLAVE JEDNOTKA(y) -> adresa 2-10



16. Aktualizácia softvéru Climecon CleanMaster®

1. Stiahnite si najnovšiu verziu softvéru do svojho počítača.

Verzie softvéru sa dodávajú ako **súbory ZIP**. Softvér má názov „**CM_1.X.X_SD**“

2. Rozbaľte súbor ZIP vo svojom počítači a skontrolujte, či sú všetky súbory zahrnuté v jednom priečinku. V priečinku by malo byť približne 25 súborov.

3. Preneste celý obsah extrahovaného balíka ZIP na kartu **MicroSD**. **Poznámka!** Odporúčame používať karty s malou kapacitou.

4. Uistite sa, že všetky súbory sú v koreňovom adresári karty MicroSD.

5. Uistite sa, že je vypnuté napájanie odsávača pár Climecon CleanMaster®.

6. Vložte MicroSD kartu do slotu na kartu v hornom okraji riadiacej jednotky.

7. Spustíte zariadenie a počkajte, kým sa na obrazovke nezobrazí ponuka štart na výber jazyka a konfigurácie.

8. Prijmite nastavenia zvolené v ponuke Štart. **Poznámka!** Na nastaveniach v tejto fáze nezáleží.

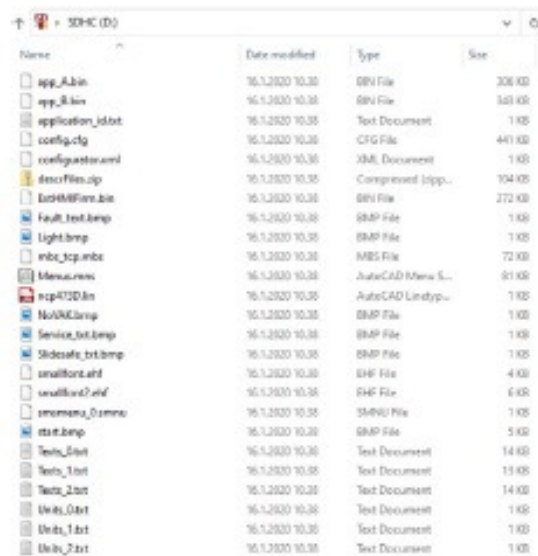
9. **DÔLEŽITÉ!** Po nainštalovaní novej verzie softvéru je potrebné resetovať nastavenia zariadenia. Môžete to urobiť prostredníctvom ponuky podľa nasledujúcich krokov:

- Podržte stlačené tlačidlo „**OK**“ a potvrdte otvorenie ponuky údržby.
- Prejdite nadol a vyberte „**System settings / Nastavenia systému**“.
- Vyberte možnosť „**Return factory settings / Obnoviť výrobné nastavenia**“.
- Potvrdte heslo „**0000**“ podržaním tlačidla „**OK**“.
- Vyberte „**Áno**“ a potvrdte tlačidlom „**OK**“.
- Potom sa zariadenie vypne a reštartuje.

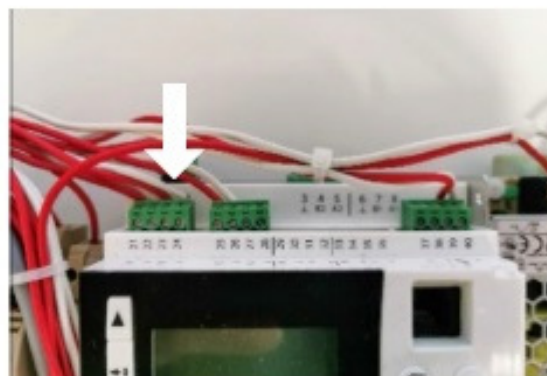
10. Znova zadajte základné nastavenia.

11. **DÔLEŽITÉ! VYBERTE PAMÄŤOVOU KARTU**

12. Ak používate samostatný externý ovládač, budete musieť aktualizovať aj jeho softvérovú verziu. Pozrite si samostatnú súpravu pokynov na tento účel „**Aktualizácia externého ovládača Climecon CleanMaster.pdf**“.



File name	Date modified	Type	Size
app_A.bin	16.1.2020 10:30	BIN File	208 KB
app_R.bin	16.1.2020 10:30	BIN File	349 KB
application_id.txt	16.1.2020 10:30	Text Document	1 KB
config.ctp	16.1.2020 10:30	CFG File	441 KB
configmaster.xml	16.1.2020 10:30	XML Document	1 KB
demoFiles.zip	16.1.2020 10:30	Compressed (zipp...	104 KB
Est4MFile.bin	16.1.2020 10:30	BIN File	272 KB
Fault_test.bmp	16.1.2020 10:30	BMP File	1 KB
Light.bmp	16.1.2020 10:30	BMP File	1 KB
mbc_tcp.mbc	16.1.2020 10:30	MBS File	72 KB
Menu.xml	16.1.2020 10:30	AutoCAD Menu S...	51 KB
expRTD.bin	16.1.2020 10:30	AutoCAD Linetyp...	1 KB
HotKey.bmp	16.1.2020 10:30	BMP File	1 KB
Service_test.bmp	16.1.2020 10:30	BMP File	1 KB
Slidesafe_brt.bmp	16.1.2020 10:30	BMP File	1 KB
smallfont.ahf	16.1.2020 10:30	SHF File	4 KB
smallfont2.ahf	16.1.2020 10:30	SHF File	6 KB
smenu.xml	16.1.2020 10:30	SMNU File	1 KB
start.bmp	16.1.2020 10:30	BMP File	5 KB
Test_0.txt	16.1.2020 10:30	Text Document	14 KB
Test_1.txt	16.1.2020 10:30	Text Document	13 KB
Test_2.txt	16.1.2020 10:30	Text Document	14 KB
Unit_0.txt	16.1.2020 10:30	Text Document	1 KB
Unit_1.txt	16.1.2020 10:30	Text Document	1 KB
Unit_2.txt	16.1.2020 10:30	Text Document	1 KB



17. Climecon CleanMaster® – aktualizácia externého

DÔLEŽITÉ! Pred aktualizáciou externého ovládača je potrebné aktualizovať hardvér dsávača/stropu CleanMaster®. Pozrite si „Climecon CleanMaster 2G – aktualizácia softvéru.pdf“

1. Odpojte kábel externého ovládača.
2. Stlačte tlačidlá „Home“ + „ESC“ a podržte ich.
3. Znovu pripojte kábel externého ovládača.
Poznámka! Počas toho držte tlačidlá stlačené.
4. Počkajte, kým sa na obrazovke nezobrazí nasledujúci text: „**Formátovanie externého blesku používateľského rozhrania...**“.
5. Uvoľnite tlačidlá.
6. Počkajte, kým nebude pripravená štartovacia sekvencia obrazovky. Počas sekvencie sa na obrazovke zobrazí text „Starting“. Štart bude trvať niekoľko minút.
7. Zariadenie bolo aktualizované a je pripravené na použitie.



EU compliance

1. The product's ID number: CleanMaster professional kitchen hood
2. Name and address of the manufacturer or its authorised representative:

Climecon Oy
 Lämmittäjänkatu 4
 00880 Helsinki
 +358 (0)20 198 6600
 info@climecon.fi

3. This declaration of conformity has been given at the manufacturer's sole responsibility.
4. Object of the declaration:

Product: Professional kitchen hood
 Trademark: CleanMaster
 Model/type: 2G

5. The object of the declaration described above is compliant with the Union's appropriate conformity legislation:

The low voltage directive (LVD) 2014/35/EU
 EMC Directive 2014/30/EU (electromagnetic compatibility)
 RoHS Directive 2011/65/EU (restriction of hazardous substances)

6. A reference to the appropriate harmonised standards that were applied or a reference to other technical specifications based on which the declaration of conformity was given:

LVD: EN 60335-1:2010 Household and similar electrical appliances
 Safety – part 1: General requirements

EMC: EN 61000-6-1 Electromagnetic compatibility (EMC) – part 6-1: Generic standards Immunity for residential, commercial and light-industrial environments.

EN 61000-6-3 Electromagnetic compatibility (EMC) – part 6-3: Generic standards Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments

LVD: EN 50581/2012 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Helsinki 3 July 2020

Climecon Oy



Tommi Uksila, Managing Director

Všeobecné dodacie a záručné podmienky

Dodacia lehota vo Fínsku je FCA Helsinki, Fínsko (Free Carrier) (Incoterms 2010), pokiaľ nie je dohodnuté inak. Pre export sa použije termín EXW Kausala/Pihtipudas (Incoterms 2010).

Poplatok za prepravu je špecifický pre doručenie a určuje sa na základe platného cenníka prepravnej spoločnosti. Za dodávky s čistou cenou nižšou ako 250 € bude účtovaný malý poplatok za doručenie 60 €, pokiaľ nie je dohodnuté inak.

Ako doplnkovú službu zavolá dopravca pred doručením na telefónne číslo príjemcu uvedené v nákladnom liste a oznámi mu príchod. Za to bude účtovaný osobitný poplatok na základe platných cien prepravnej spoločnosti. Kupujúci je povinný skontrolovať produkt bezodkladne po jeho dodaní Kupujúcemu alebo, ak je produkt inštalovaný spoločnosťou Climecon, po jeho inštalácii a pred uvedením do prevádzky. Táto kontrola by mala zahŕňať starostlivé preskúmanie vlastností a funkčnosti produktu, ako aj porovnanie produktu s informáciami v dokumente.

Príjemca je povinný pri preberaní produktu skontrolovať, či nedošlo k prípadnému poškodeniu pri preprave a toto poškodenie zapísať do prepravného listu alebo nahlásiť prepravnej spoločnosti. Ak sa pri kontrole vyskytne chyba alebo nedostatok na produkte alebo dodávke, reklamáciu je potrebné bezodkladne, najneskôr však do siedmich (7) kalendárnych dní po obdržaní produktu, podať Climecon.

Dodávka sa bude považovať za schválenú, ak kupujúci nepredloží spoločnosti Climecon žiadne písomné reklamácie týkajúce sa produktu do siedmich (7) kalendárnych dní od prijatia produktu.

Vlastnícke práva k produktu prechádzajú na Kupujúceho, keď Kupujúci zaplatí Climeconu kúpnu cenu v plnej výške. Pred prevodom vlastníckych práv na Kupujúceho je Climecon oprávnený prevziať kontrolu nad produktom, ak Kupujúci nesplnil svoje zmluvné povinnosti. Zodpovednosť za nebezpečenstvo prechádza na kupujúceho v súlade s dohodnutou dodacou lehotou.

Vrátenie tovaru musí byť vždy vopred dohodnuté so spoločnosťou Climecon a oznámenie o vrátení musí byť podané do štrnástich (14) dní po obdržaní produktu. Pri vrátení prepláca Climecon 70 % skladovaných produktov a 50 % vyrobených štandardných produktov. Produkty vyrobené na mieru nebudú preplatené.

Climecon si vyhradzuje právo na zmeny svojich produktov, vrátane tých, ktoré boli objednané.

Brožúry, technické špecifikácie a iné písomné informácie v katalógoch, ako aj ústne rady slúžia len ako návod a Climecon nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby, ktoré sa v nich vyskytnú.

Ceny a platobné podmienky

Cena produktu je cena uvedená v aktuálne platnom cenníku, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodli na inej cene. Climecon bude produkty účtovať po doručení. Lehota splatnosti je štrnásť (14) dní netto po dátume vystavenia faktúry, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodli na inej platobnej lehote. Úroky z omeškania sa určujú na základe zákona o úrokoch.

Ak sa platba Kupujúceho oneskorí o viac ako tridsať (30) dní po dátume splatnosti, Climecon má právo zastaviť všetky svoje vlastné plnenia bez akýchkoľvek sankcií za zodpovednosť, kým Kupujúci neuhradí všetky svoje omeškané platby spoločnosti Climecon.

Všeobecné záručné podmienky

Climecon poskytuje päť (5) ročnú prevádzkovú záruku na nasledujúce produkty:

- Ventilačné koncové zariadenia a ventily na prívod a odvod vzduchu
- Digestory a AC stropy profesionálnych kuchýň
- Riadiace jednotky CCM
- Rámy čističiek vzduchu • Vetracie striešky
- Vetracie mriežky Na ostatné produkty Climecon sa poskytuje dvojročná (2) záruka počnúc dodaním produktu.

Všeobecné dodacie a záručné podmienky

Výnimkou je, že Climecon poskytuje svojim UV lampám záruku až šesťnásťtisíc (16 000) hodín používania. Ak dôjde k poškodeniu UV lampy pred uplynutím týchto hodín, Climecon preplatí zostávajúce hodiny používania v obstarávacích nákladoch na novú lampu. Záručná doba začína plynúť vtedy, keď bola vykonaná a písomne schválená inštalácia a/alebo uvedenie do prevádzky UV systému a platí, keď bol systém používaný v súlade s pokynmi výrobcu. Záručná doba začína plynúť odo dňa prevzatia alebo montáže tovaru kupujúcim alebo zástupcom kupujúceho za predpokladu, že bol tovar v plnej výške zaplatený.

Počas záručnej doby spoločnosť Climecon na svoje náklady opraví všetky chyby a nedostatky spôsobené konštrukciou, výrobou a použitým materiálom výrobku, ak kupujúci tieto chyby nahlásil zákazníkemu servisu do siedmich (7) dní po zistení chyby. Climecon sa tiež môže rozhodnúť vymeniť produkt za nový. Climecon odstráni zistenú chybu v primeranom čase.

Climecon nezodpovedá za žiadnu škodu, ktorá vznikne po prechode zodpovednosti za nebezpečenstvo na Kupujúceho. Okrem toho

Climecon nezodpovedá za žiadne chyby, ktoré sa vyskytli v dôsledku:

- a) Prírodné opotrebenie, príp
- b) Kupujúci nedodržiava pokyny Climecon týkajúce sa používania, údržby alebo inštalácie produktu, príp
- c) Kupujúci si nechá opraviť, upraviť alebo opraviť výrobok inou opravovňou alebo servisnou spoločnosťou, než je vlastná Climecon alebo spoločnosť vymenovaná alebo autorizovaná spoločnosťou Climecon, alebo
- d) Kupujúci opravil produkt bez súhlasu Climecon.

Climecon nemá žiadne záväzky ani záväzky v dôsledku chyby produktu okrem tých, ktoré sú opísané v tejto časti. Climecon za žiadnych okolností nezodpovedá za osobné zranenia spôsobené používaním produktu, chybou produktu alebo oneskoreným dodaním. Climecon ďalej nezodpovedá za škody na majetku Kupujúceho alebo tretej strany spôsobené produktom.